

**Совет Безопасности**

Distr.: General
15 September 2014
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 15 сентября 2014 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь препроводить совместное письмо президента Республики Сьерра-Леоне Эрнеста Бэя Коромы, президента Республики Либерия Эллен Джонсон-Серлиф и президента Гвинейской Республики Альфы Конде от 29 августа 2014 года, в котором подробно рассказывается о влиянии болезни, вызванной вирусом Эбола (БВВБ), приводятся факты, подтверждающие воздействие вспышки БВВБ, и особо отмечаются ее последствия для Западной Африки и других регионов (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение содержания настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) **Пан Ги Мун**



Приложение

Как Вам, несомненно, известно, братские республики Гвинея, Либерия и Сьерра-Леоне в настоящее время охвачены крупнейшей за всю историю вспышкой ужасной болезни, вызванной вирусом Эбола, — эпидемией, которая стала тяжелейшим бременем для наших учреждений, особенно для наших систем здравоохранения. Эта беспрецедентная вспышка произошла в тот момент, когда в субрегионе установились относительные мир, безопасность и стабильность и когда мы прилагали коллективные усилия для укрепления социально-экономического развития наших стран и народов. Мы все еще формируем основные компоненты нашей инфраструктуры здравоохранения и уже стали добиваться улучшений в показателях младенческой и материнской смертности, и в этот момент эпидемия нанесла сокрушительный удар по нашим усилиям. Высокий уровень инфицирования и смертности среди медицинских работников, а также боязнь людей обращаться за медицинской помощью для лечения не связанных с Эболой заболеваний, при том что в других обстоятельствах они бы обратились за такой помощью, оказывают ужасное воздействие на сектор здравоохранения в наших странах, приводя к тому, что никто не занимается лечением некоторых обычных заболеваний. Перед лицом таких вызовов мы принимаем решительные и серьезные меры по сдерживанию распространения заболевания. В порядке реализации различных инициатив, исходящих от наших правительств, мы ограничили передвижения в некоторых районах наших стран, объявили чрезвычайное положение, приостановили неосновную работу государственных учреждений, закрыли школы, прекратили работу ночных клубов, кинотеатров и видеоцентров и бросили армию на борьбу с этим заболеванием в помощь правительственным министерствам.

Всемирная организация здравоохранения в настоящее время оказывает стратегическую поддержку в борьбе с этим заболеванием и координирует действия в этом плане. Благодаря Вашему назначению г-на Дейвида Набарро Старшим координатором системы Организации Объединенных Наций по борьбе с Эболой и действиям по всем направлениям происходит наращивание международных усилий по принятию ответных мер. Мы убеждены, что теперь, когда наши усилия опираются на комплексную поддержку, нам вскоре удастся обратить вспять тенденцию к распространению эпидемии.

Тем не менее, г-н Генеральный секретарь, мы фактически столкнулись с экономическими санкциями и торговым эмбарго, которые в конечном итоге лишь усилят воздействие этой вспышки на наши экономики и будут сдерживать нас в наших попытках обуздать эпидемию. Большинство авиакомпаний приостановили или отменили полеты в наши страны. На одну из тех компаний, которые этого не сделали, — «Брасселз эйрлайнз» — сейчас оказывается давление с целью убедить ее в необходимости приостановить полеты в наш регион. Этим компаниям отказывают в праве на промежуточную посадку для технического обслуживания на всем западноафриканском побережье, что делает для них все более сложным дальнейшее совершение рейсов в наши столицы. Компании, занимающиеся поставкой нефтепродуктов, получили уведомление, запрещающее судам, швартующимся в Либерии, Гвинее и Сьерра-Леоне, заходить в док Пуэнт-Нуара. Расширение этих санкций сделает невозможным прибытие к нам международных специалистов и предметов снабжения, которые необходимы для того, чтобы положить конец этой эпидемии. Уже начали под-

ниматься цены. И эти санкции приведут лишь к еще большему их подъему в условиях, когда внутреннее производство резко замедлилось. Это может иметь катастрофические экономические последствия, выходящие за рамки субрегиона, и может вернуть наши страны к тому уровню нищеты, которым были отмечены прежние периоды конфликта и нестабильности. Среди возможных экономических последствий такого развития событий — отказ от новых инвестиций в крупные шахты или от планов по расширению их работы, резкие сокращения в туристической сфере, дефицит импортных товаров и отмена встреч и совещаний в субрегионе.

Эбола передается через прямой контакт с кровью, выделениями, органами или биологическими жидкостями инфицированных живых или умерших людей. Поэтому инфицированными оказываются преимущественно члены семей зараженных вирусом лиц и медицинские работники. Всемирная организация здравоохранения, Международная организация гражданской авиации и Международная ассоциация воздушного транспорта однозначно заявляют, что такие огульные запреты на поездки не нужны и могут на деле привести к тому, что борьба с этим заболеванием затянется. Они могут даже свести на нет все предпринимаемые нами действия по поощрению изменения моделей поведения, а это необходимо для того, чтобы разорвать цепочку передачи вируса.

Со времени падения Берлинской стены мир непрестанно движется к усилению интеграции, превращаясь в «глобальную деревню». Мир как единое целое получает пользу от такой интеграции по мере расширения рынка и торговли, благодаря чему даже самые наименее развитые страны оказываются звеньями в производственно-сбытовой цепочке наиболее развитых стран. Но в условиях вызова, с которым столкнулась эта система, остальной мир, по-видимому, подвергает Либерию, Гвинею и Сьерра-Леоне остракизму и санкциям, бросая их на произвол судьбы. Недостаточно посылать нам безвозмездную помощь и предметы снабжения, в то время как наши экономики умирают от медленно затягивающейся на их шее петли. Да, наши успехи после окончания гражданской войны, периода конфликта и нестабильности в наших странах впечатляют, но эти успехи непрочны и могут быть обращены вспять. И теперь похоже, что эти санкции приводят к ускорению этого обратного процесса. Все, чего мы добились в Союзе государств бассейна реки Мано за последнее десятилетие, сейчас оказалось под угрозой.

Поэтому мы просим Организацию Объединенных Наций повлиять на наших ближних и дальних соседей, чтобы они отказались от санкций. Мы понимаем, что необходимо проявлять осторожность, чтобы болезнь не вышла за пределы охваченных ею стран, и готовы сотрудничать с нашими соседями в принятии таких мер. Мы просим Организацию Объединенных Наций принять резолюцию о всеобъемлющей программе действий в связи со вспышкой болезни, вызванной вирусом Эбола. Такая резолюция должна предусматривать:

1. Скоординированные международные действия по ликвидации вспышки:

а) предоставление Всемирной организацией здравоохранения стратегических рекомендаций в отношении общих мер реагирования и восстановления основного медицинского обслуживания.

2. Скоординированные международные действия в поддержку обществ и экономик затронутых стран в период эпидемии:

а) сохранение торговых связей при проявлении разумных мер предосторожности;

б) сохранение транспортных связей при проявлении разумных мер предосторожности.

3. Проведение международной кампании по просвещению общественности.

В случае принятия такой резолюции мы сможем должным образом отреагировать на этот кризис и минимизировать его последствия для экономики наших затронутых им стран.

Мы горячо надеемся на благожелательное внимание к этому вопросу и на его безотлагательное рассмотрение.

(Подпись) Эрнест Бэй **Корома**
Президент Республики Сьерра-Леоне

(Подпись) Эллен **Джонсон-Серлиф**
Президент Республики Либерия

(Подпись) Альфа **Конде**
Президент Гвинейской Республики
